



TUDO SOBRE CASCAIS

FESTAS DO MAR

O festival de verão



Fotografia Jorge Martin

A Baía de Cascais está preparada para acolher cerca de meio milhão de espetadores em dez dias de música durante as Festas do Mar. A procissão da Nossa Senhora dos Navegantes será também um dos momentos altos de celebração religiosa à padroeira dos pescadores da vila. **p. 5 a 12**

Cidade Europeia do Desporto 2019

A candidatura, apresentada a 20 de julho no Clube Naval de Cascais, resulta das condições naturais do concelho, mas também das condições que são proporcionadas para que a boa prática desportiva, competitiva ou amadora, faça parte da rotina diária do cidadão.. **p. 2**

O Mar que nos une

No Mar, em Cascais, formam-se grandes campeões do Surf, como Frederico Morais (Kikas), Teresa Bonvalot ou Vasco Ribeiro, mas formam-se também grandes campeões para a vida. Saiba como no mar somos todos iguais. **p. 3**



Vanessa e a paixão por Cascais

Em entrevista ao C, a campeã do Triatlo Vanessa Fernandes explica porque escolheu Cascais para treinar e para viver. **p. 4**

C also in English powered by AngloINFO

C pages in English provides the programme for this year's Festas do Mar which return to Cascais from 18th to 27th August, stops at Paço de Arcos station on Gordon Young's train journey to Cascais and meets the new Chairman of the Royal British Club. **p. 14-15**

EDITORIAL

Baía de Cascais à espera de meio milhão

A Baía de Cascais está preparada para mais uma edição das Festas do Mar com a expectativa de acolher, nos dez dias de concertos, cerca de meio milhão de espetadores. Uma expectativa que assenta no facto de estas Festas serem já um ponto incontornável no roteiro de verão dos amantes da boa música. À variedade de estilos junta-se a qualidade dos músicos que pisam o palco num festival gratuito. Mas, não é só da qualidade dos músicos que vivem as Festas do Mar. O público que enche diariamente a plateia da Baía de Cascais participa, empolga e isso é fundamental, como testemunham os músicos que por cá passam. Este ano o cartaz volta a tocar os mais variados estilos de música com a particularidade de algumas bandas que aqui começaram o seu ano zero, regressarem agora, já arrastando um público fiel e com muitos êxitos em carteira. Exemplo disso são os D.A.M.A. que atuam no primeiro dia das Festas. A noite de fado é mais um ponto alto, outro será a procissão à Nossa Senhora dos Navegantes, um momento de liturgia religiosa. E, no primeiro domingo das Festas do Mar, a 20 de agosto, os cascalenses saem à rua para homenagear a padroeira dos pescadores, num momento de emoção e devoção. Mas, este ano as Festas reservam para o encerramento a 27 um momento de homenagem aos quatro de Liverpool. Ainda no mês de agosto, de 25 a 27, numa preparação para a Capital Europeia da Juventude 2018, o Centro de Congressos do Estoril será palco de um convívio muito especial, com os “Youtubers, Bloggers e Vloggers”, que vão partilhar experiências neste mundo da criação de conteúdos no vídeo online, uma nova realidade que arrasta e cativa multidões de jovens em particular a geração Z e Milenar. O VidYou, assim se designa este festival, trará a Cascais alguns dos melhores e mais prestigiados “youtubers”.

No ano de confirmação dos campeões no surf, Frederico Morais (Kikas) e Teresa Bonvalot, Cascais apresentou a sua candidatura a Cidade Europeia do Desporto 2019. E, são muito os argumentos que alimentam as melhores expectativas desde logo as condições naturais para a prática desportiva, mas também o conjunto de equipamentos que no concelho convidam todos a integrar nas suas rotinas diárias o saudável hábito da atividade física. Amadora mas também competitiva. Disso é testemunha a campeã de Triatlo, Vanessa Fernandes que trocou o Norte por Cascais para treinar e para viver. |C| **Humberto Costa**

Não recebe o C em casa? Envie um mail para: dmco@cm-cascais.pt

Propriedade: Câmara Municipal de Cascais - Praça 5 de Outubro 2754-501 Cascais
Diretor: Marco Espinheira.
Editor: Sérgio Soares / **Departamento de Comunicação:** Ana Filomena Almeida, António Correia, Elisabete Pato, Fátima Henriques, Humberto Costa, Isabel Martins, Paula Lamares,
Fotografia e multimédia: Luís Bento, Jorge Martin, Bernardo Jorge, Margarida Castelo Branco, Paulo Nery, Miguel Lúcio, Alexandre Venâncio, Ana Alcântara, Pedro Ramos, Rodrigo Saraiwa. **Tiragem:** 120.000 exemplares **Periodicidade:** Mensal **Tipografia:** Sogapal, Comércio de Indústria de Artes Gráficas, SA, Estrada de São Marcos, 27, São Marcos 2735-521 Cacém
Depósito legal: 332367/11

Com o desporto na massa do sangue

Cascais quer ser a Cidade Europeia do Desporto em 2019 e a sua candidatura está carregada de pergaminhos que a sustentam solidamente.

✉ Humberto Costa ✉ humberto.fcosta@cm-cascais.pt

A candidatura de Cascais a Cidade Europeia do Desporto em 2019 é a consequência das suas naturais condições para a prática desportiva, dos equipamentos de que dispõe e que disseminam o gosto pela atividade física competitiva e amadora, a sua precocidade na prática nacional de algumas modalidades, o facto de servir de berço, ou local de eleição, para grandes campeões, mas também a utilização do desporto como instrumento de inclusão social.

A 20 de julho no Clube Naval de Cascais a autarquia agarrou um novo desafio: Ser a Cidade Europeia do Desporto em 2019. Na apresentação da candidatura Carlos Carreiras, presidente da Câmara Municipal de Cascais realçou o facto de, no concelho “residirem grandes campeões e campeãs de várias modalidades e uma rede de equipamentos e de condições favoráveis à prática desportiva, que a natureza proporciona a nível de mar e serra”.

Referia-se Carlos Carreiras a uma orla costeira com 30 km de praia, um território 30% ocupado por parques naturais e um clima que convida à prática do desporto ao ar livre. Mas também aos 70 km de ciclovias projetadas até ao final do ano e a muitos outros equipamentos como 51 polidesportivos, 32 deles disponíveis diariamente para utilização dos munícipes, 18 pavilhões desportivos,

utilizados por clubes e escolas do concelho, 7 espaços fitness, em suma um conjunto de equipamentos e condições que simplificam a introdução nas rotinas quotidianas dos cidadãos a prática saudável do desporto.

O contraste na paisagem cascalense, o mar e a serra, numa relação de extrema proximidade, são detalhes de ponderação nos programas de preparação de atletas de alta competição mas, em Cascais, são sobretudo também condições que alargam o leque de escolha para quem vê na prática desportiva não mais do que hábitos de uma vida saudável.

Essa vida saudável não está dissociada do forte movimento associativo que enquadra perto de 94 mil munícipes na prática desportiva, razão pela qual a autarquia apoia cerca de 80 clube e associações, apoios que vão da ajuda financeira ao apoio logístico ou até associando-se como parceira na realização de eventos. Há no concelho 181 entidades promotoras de desporto, associações, clubes desportivos, escolas desportivas especializadas, academias e ginásios, cooperativas, ipss e colégios. E, a esta componente associativa junta-se o desporto escolar, num programa que, nos últimos cinco anos, trouxe para a prática desportiva perto de 10 mil crianças de 44 escolas.

Se há um programa de atividades regulares articuladas com os diversos

agentes, parceiros que preenchem um calendário eclético de atividades desportivas (do Fitness, ao ar Livre, dos desportos náuticos aos desportos natureza), no plano do desporto espetáculo, a autarquia proporciona a realização de grandes eventos, como são exemplo disso o Ibercup, o torneio de futebol jovem mundial, ou o Iroman, a maior prova de Triatlo do mundo que se vai realizar no início de Setembro em Cascais.

À saudável prática do desporto, seja ela competitiva ou amadora, associativa ou escolar, associa-se uma outra dimensão, a dimensão social. Como se refere na candidatura de Cascais a Cidade Europeia do Desporto 2019, para além da importância formativa que o cidadão vai buscar à ética desportiva, e que contribui decididamente para um comportamento de tolerância, de respeito pelos outros, há ainda a função inclusiva do desporto e, nesse contexto, Cascais tem um conjunto de programas muito bem sucedidos: São disso exemplo a vela adaptada, o dive for all (mergulho adaptado) Surf.Art (ver pag. 3) e os Seniores em Movimento.

É este o perfil de um concelho onde se deu o primeiro pontapé de saída do futebol português, ou se registou o primeiro serviço no ténis em Portugal, um concelho que tem o desporto na massa do sangue. |C|

Com Elisabete Pato

EMBAIXADORES DA CANDIDATURA DE CASCAIS A CIDADE EUROPEIA DO DESPORTO 2019

Campeões nacionais e internacionais são embaixadores a esta candidatura. **António Félix da Costa** (Automobilismo), **Daniel Carriço** (futebol), **Tomaz Morais** (Rugby), **António Silva** (surf) ou o antigo futebolista **Hugo Leal** são alguns dos nomes que se associaram a Cascais Capital Europeia do Desporto 2019.



Catarina Sousa

Antiga campeã nacional de Bodyboard
“Cascais vive para o desporto. Os valores desportivos são muito importantes para o desenvolvimento do cidadão”



Gonçalo Carvalho

Campeão nacional e atleta olímpico de Dressage
“Desde que vim morar para Cascais as minhas prestações melhoraram imenso”



Hugo Leal

Antigo futebolista
“Todo o apoio que possa dar é pouco. O Desporto tem trazido retorno para Cascais”



Madjer

Capitão da Seleção Nacional de Futebol de Praia
“No Desporto, temos grandes desempenhos de atletas a nível internacional”



Marcos Chuva

Campeão nacional em salto em comprimento e atleta olímpico
“Foi Cascais que me fez chegar aos Jogos Olímpicos”



Sara Carmo

Atleta Olímpica de Vela
“O desporto está associado a valores muito bons e devem permanecer na sociedade”



Teresa Bonvalot

Surfista, Campeã Europeia de Juniores
“Cascais traz campeonatos [de Surf] cada vez mais importantes para Portugal”



As praias de Cascais são o local de excelência para as escolas de surf que nelas formam campeões para o desporto e para a vida

No Mar somos todos iguais

Cascais já formou grandes campeões de surf: Teresa Bonvalot, Vasco Ribeiro e Frederico Morais 'Kikas'. Mas, em Cascais, este desporto forma também todos os dias campeões para a vida.

✉ Rosária Silva ✉ rosaria.silva@cm-cascais.pt

A praia de Carcavelos é muitas vezes referida como o berço do surf português. Não é por acaso que nela existem ondas de classe mundial, surgem os maiores surfistas de Portugal, e se realizam o “Cascais Women’s Pro” e a “Billabong Pro Cascais”. É o caso de ‘Kikas’ que conseguiu, recentemente, o feito de se qualificar para o World Championship Tour da World Surf League, a primeira divisão mundial da modalidade.

Falamos de projetos apoiados pela Câmara Municipal de Cascais, nomeadamente pelo Departamento de Habitação e Desenvolvimento Social e pela Divisão de Desporto, que, em parceria com várias organizações, proporcionam às crianças e jovens do município novas oportunidades e experiências que tantas vezes dão força a talentos emergentes que são impulso para apanharem a onda chamada vida.

O “Surf.ART – Atrave-te Realiza-te e Transforma-te” é um deles. Trata-se de um projeto em parceria com a Associação Pressley Ridge, a Escola Nº 3 de Alcoitão e com o Clube Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos. Através deste desporto e do contacto privilegiado com a natureza, 30 alunos da escola desenvolvem o seu potencial e autonomia. A metodologia deste

projeto é a da educação vivencial. As diversas fases de aprendizagem e as vivências da prática desportiva são transferidas para o seu dia a dia.

A Pressley Ridge é uma Instituição Pública de Solidariedade Social que presta um conjunto de serviços para crianças e jovens em situação de vulnerabilidade, procurando mantê-las junto das suas famílias e nas suas comunidades. Desenvolvem diversos programas de intervenção comunitária e preservação e reunificação familiar.

Nuno Fazenda, um dos fundadores do Surf.ART defende que “para praticar surf todas as crianças têm que forçosamente sair do contexto onde vivem, o que lhes abre uma porta para um «novo» mundo, onde têm hipótese de conhecer novas pessoas com vivências muito diferentes, de integrar novas realidades, de compreender ou modificar conceitos e teorias e, acima de tudo, de terem a oportunidade de se sentirem pertencentes a um grupo positivo.” Considera, ainda que o surf, sendo um desporto de aventura “pressupõe risco” podendo-se, assim, “aproveitar a «luta» com a força da natureza, que por si só os retira da sua zona de conforto e, em meio controlado, permitir-lhes viver a sensação de risco tornando-a numa grande

oportunidade de aprendizagem e/ou reaprendizagem.” Porque, conclui, “no mar somos todos iguais”.

Promover atitudes e comportamentos positivos é o grande objetivo do INVERT. A modalidade desportiva associada a este projeto não é o surf, mas também envolve ondas e uma prancha. Através do bodyboard, jovens entre os 6 e os 20 anos, de São Domingos de Rana, vivem experiências diferenciadas para o desenvolvimento de competências pessoais e sociais. O parceiro deste projeto apoiado

pela autarquia é a Aqua Carca – Associação de Novos Desportos Aquáticos.

Quanto o mar nos ensina

João Imaginário da Aqua Carca salienta que o projeto abre os horizontes aos jovens. O Bodyboard é um “bom pretexto para eles saírem do seu mundo mais fechado e despertam para um novo mundo”.

Um dos mais recentes projetos do concelho relacionado com a surf therapy é o Wave by Wave. Colocar o surf ao serviço do bem-estar so-

cial é um dos seus objetivos. A sua aposta é na intervenção junto da população jovem que não dispõe de recursos para a promoção dos seus processos de reabilitação. Operam-se transformações e mudanças de vida que farão toda a diferença no futuro destas crianças e jovens.

José Ferreira, vice-campeão nacional de surf e um dos mentores deste projeto, refere que a experiência mais marcante que viveu desde o início foi quando teve luz verde para iniciar os Campos da Páscoa Wave by Wave. “Este Campo representou um ponto de viragem.” Fundaram, recentemente, a Associação Portuguesa de Surf for Good, uma estrutura que lhes permitirá seguir em frente enquanto projeto e missão social. Atualmente atuam em duas novas frentes: Wave by Wave for All – uma resposta para uma população com condições financeiras sustentáveis e que encontra aqui uma resposta alternativa aos meios de intervenção tradicionais; e a Wave by Wave Stress Management – direcionada para instituições e empresas.

Cascais formou grandes campeões de surf: Teresa Bonvalot, Vasco Ribeiro e Frederico Morais. Mas, o surf em Cascais vai mais longe, formando grandes campeões para a vida. |C|



“Kikas” na crista da onda

Entrevista

Vanessa Fernandes: “Cascais é um dos meus locais preferidos para treinar”

Vencedora da Taça do Mundo de Triatlo, em 2007 e vice-campeã olímpica em 2008, Vanessa Fernandes está de regresso à competição e já confirmou inscrição no IRONMAN 70.3 Portugal-Cascais, uma prova de triatlo que desafia a resistência física dos participantes em natação, ciclismo e corrida. Esta competição é uma estreia nacional e tem palco em Cascais a 3 de setembro. Vanessa Fernandes até já fixou residência em Cascais.

✉ Elisabete Pato ✉ elisabete.pato@cm-cascais.pt

Vanessa Fernandes como é que é estar de volta à competição?

É um desafio diferente. É uma maneira de estar com mais experiência, mais madura. Por isso, só há motivos para tudo correr bem. Além disto, estou sempre rodeada de cenários fantásticos com parceiros que me ajudam, cada vez mais, a trabalhar para os objetivos que pretendo. É uma consonância de valores e de princípios para que os sonhos sejam cada vez mais trabalhados.

Qual é que é esse sonho agora?

O meu sonho neste momento é atingir sempre os objetivos a que me proponho. Os sonhos são muito mais lá para a frente. Fico sempre grata, todos os dias, ao que me proponho a fazer sempre muito ponderada.

Do norte para Cascais. Como é que está a ser esta mudança?

Está a ser fantástica. Estou num local fantástico, na Quinta da Marinha. Tenho o privilégio de treinar cá e de ter pessoas com princípios e valores, com os quais me identifico. Estou a ser tratada de uma forma espetacular, com tudo à minha volta e rodeada de coisas maravilhosas e fantásticas. Estou a treinar numa zona fantástica, onde tenho tudo para o treino e para a minha vida pessoal.

Em Cascais, o que é que gosta mais?

Gosto, sinceramente, da energia que Cascais transmite. Faz-me sonhar com o que quero para a minha vida. Está muito perto do que adoro, que é mar e serra. Depois, é a qualidade e o cuidado que existe em torno da própria



Fotografia Margarida Castelo-Branco

“Estou a ser tratada de forma espetacular e rodeada de coisas maravilhosas e fantásticas.”

Vila. Nós vemos cada vez mais pessoas a entrarem em Cascais. De certeza que é porque a Vila tem algo de mágico, de bom e de puro. Por isso, sinto-me bem. Acho que é dos cantos mais maravilhosos a nível mundial porque tem todas as condições, além de uma boa temperatura durante o ano todo. Por isso é um privilégio para estar aqui, sempre. Cada vez mais digo às pessoas para experimentarem, no mínimo, um dia o espírito daqui.

Enquanto atleta já escolheu o sítio preferido para treinar?

Adoro correr no Guincho e na Quinta da Marinha. Quanto ao ciclismo tanto posso ir para a serra. Não preciso de ir para o lado da marginal, nem para mais perto para Lisboa. Aqui consigo treinar com paz, tranquilidade e num meio onde existe pureza e beleza.

Acha que Cascais é um bom local para praticar desporto?

Sou uma atleta profissional. Estou habituada a treinar por todo o mundo e a conhecer bastantes cidades, locais de

treino e bastantes sítios onde fazem provas de competições. Este local é dos meus preferidos para treinar.

E a natação?

Treino a natação no mar, junto à Baía de Cascais e na piscina olímpica do Jamor, onde estou com a minha equipa de treino.

Na baía, já encontrou o Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa?

Ainda não, mas adorava. Seria um grande treino. |C|

OPINIÃO

Germano de Sousa

Médico *



Nem Armas nem Barões assinalados!

Fui médico militar miliciano e nessa condição estive dois anos na Zona Militar Leste de Angola. Numa guerra resultante do cruzamento da história com a cegueira teimosa de um ditador. Guerra que eu sabia injusta. Tal como o sabiam muitos outros camaradas, oficiais e sargentos, milicianos e do quadro. Apesar disso, todos souberam cumprir sempre e integralmente a missão de que estavam incumbidos. Em condições de extrema dificuldade. Sujeitos a todos os riscos que um teatro de guerra de guerrilha envolve. Sujeitos a perderem a própria vida, como aconteceu a alguns. Embora não fosse um operacional vivi com eles muitas dessas situações e pude verificar como do nada faziam tudo e como se sentiam profundamente responsáveis por todos os seus actos, pelos seus homens e pelo material militar e armas a seu cargo. Porque desse sentido de responsabilidade dependia a vida de muitos. E todos nós sabíamos que podíamos confiar. Uns nos outros. Todos sabíamos que a negligência e o laxismo se pagavam caro, muito caro! Não havia, claro, vigilância electrónica ou algo semelhante em coisa nenhuma, mas a disciplina e o sentido de dever supriam todas as insuficiências, que não eram poucas. Espírito de corpo? Havia com certeza! O que não havia era corporativismo cego. E quando oficiais e sargentos e praças, de todas as Forças Armadas fizeram em quase uníssono ouvir a sua voz, foi para devolver a liberdade e a democracia ao povo português. Não para defender os erros de alguns ou desresponsabilizar outros de falhas indesculpáveis na gestão da segurança de unidades a seu cargo. Muito menos recorrendo a um tipo de manifestações que pretendiam visar o Presidente da República enquanto Comandante Supremo das Forças Armadas e toda a cadeia de comando. Manifestações e atitudes que, em democracia, por muito frustres, pífias ou não concretizadas que tenham sido quase roçam o sedicioso. Pois bem, como bem disse o Presidente “tem de se apurar tudo, de alto a baixo, até ao fim, doa a quem doer”. Até lá parece poder dizer-se já que, ao contrário dos Lusíadas, no caso de Tancos ficámos sem armas e sem barões assinalados!. |C|

* Antigo Bastonário da Ordem dos Médicos

CASCAIS

Tudo começa nas pessoas

Festas do Mar

Cascais 2017

18 A 27 AGOSTO
BAÍA DE CASCAIS

A FESTA COMEÇA NA BAÍA
CONCERTOS 20H30

ENTRADA LIVRE

18 PEDRO VAZ
D.A.M.A

19 CAPITÃO CAPITÃO
HMB

20 FELIPE FONTENELLE
TIAGO BETTENCOURT
& CARMINHO
PROCISSÃO ÀS 15H00

21 JOANA ALEGRE
MIGUEL ANGELO
& MIGUEL GAMEIRO

22 NEEV
AUREA

23 GRANDE NOITE DO FADO
FADO À JANELA ÀS 19H40
MARCO RODRIGUES
KATIA GUERREIRO

24 DITCH DAYS
MIGUEL ARAÚJO CONVIDADO
ANTÓNIO ZAMBUJO

25 THE HAPPY MESS
THE BLACK MAMBA

26 ROGÉRIO CHARRAZ
RUI VELOSO

27 PAULO SOUSA
SINFÓNICA DE CASCAIS
CONVIDA THE BOOTLEG
BEATLES
COMEMORAÇÃO DOS 50 ANOS DO
ÁLBUM SGT.PEPPER'S
FOGO DE ARTIFÍCIO

DRIVEN BY



TURISMO DE
PORTUGAL



SÓ GRANDES MÚSICAS.



Renascença

COMBOIOS DE PORTUGAL



APPC
Associação
de
Profissionais
da
Pesca
de
Cascais



ASSOCIAÇÃO
DE ARMADORES
E PESCADORES
DE CASCAIS



CASCAIS
ESTORIL

União das Freguesias
de Cascais e Estoril

• cascais.pt



“As Festas do Mar são mais um bom pretexto para vir a Cascais”

Carlos Carreiras



Festas do Mar Cascais 2017



Pedro Vaz

❶ “Cascais faz parte da minha vida, vim viver para aqui há 15 anos e foi ouro sobre azul, estar ao pé do mar, poder estacionar o carro à porta de casa, poder levar os filhos à escola de bicicleta, o ambiente à volta é sempre de férias, com um cenário invejável. Viajo muito, mas não troco isto por nada.”

❷ “As Festas do Mar são o melhor festival ao ar livre gratuito do país porque reúne um cartaz top e com este cenário é único. O espetáculo deste ano tem a ver com o meu novo disco que vai sair agora em setembro que se chama “Manual de Canções”, para além de irmos tocar singles anteriores e algumas surpresas.”

S
E
X
T
A
18



D.A.M.A.

❶ “Cascais é incrível; é como se fosse um escape da vida cosmopolita de Lisboa, nem que seja ir à praia ou ir a Cascais só para jantar ou almoçar é um programa que fazemos muito e fica-nos sempre o desejo ‘um dia queremos viver aqui!’”

❷ “Estamos muito orgulhosos de voltar a um dos palcos que marcou o início da nossa carreira, queremos mostrar a Cascais o nosso crescimento e encher a baía de música e boa disposição!”

Sugestão

Fiartil no Estoril: 54ª edição

Passe no Estoril, junto ao Centro de Congressos e visite a feira de artesanato mais antiga de Portugal que vai na sua

54ª edição. Com uma oferta diversa, pode apreciar da escultura, à pintura, à tecelagem com a técnica antiga da tecelagem manual. É um ponto de encontro e de convívio do

verão, onde se pode petiscar e ouvir música ao vivo. Aberta ao público todos os dias das 18h às 24h, até 3 de Setembro.



Capitão Capitão

❶ “Vejo Cascais como um porto seguro, uma luz ao fundo do túnel para quem roda pela marginal, fugindo de uma Lisboa sofrida. Memórias recentes... Em 2016 toquei no encerramento do Cascais Triathlon. A baía gostou e nós também. Memórias passadas... Em 1996, na praça de touros de Cascais, vi um dos concertos da minha vida. Os Smashing Pumpkins.”

❷ “Dada a época não vou poder parar a chuva como o Billy Corgan em 1996. Mas com música ao vivo nunca se sabe se essa magia não volta a acontecer. Juntamos a melancolia de Capitão Capitão com a do Mar e sai um bom gelado de verão.”

S
Á
B
A
D
O
19

HMB

❶ “É sem dúvida uma terra única com a qual temos uma relação muito feliz. Vários de nós nasceram e cresceram em Cascais e, enquanto banda, é sempre um sítio onde somos recebidos com um calor incrível. Sem dúvida um dos nossos palcos da favoritos.”

último trabalho de estúdio, Mais, mas onde também vamos obviamente recordar os melhores momentos dos discos anteriores. Quem nos conhece e já nos viu ao vivo, sabe que não dá para ficar parado no nosso concerto. Vai ser 1h30 cheia de energia e alegria e com algumas surpresas reservadas para o público única das Festas do Mar!”



Sugestão

Garden Sale: passear e encontrar uma pechincha

Procura algo diferente? Neste sábado visite no Jardim da Parada o Garden Sale, das

9h00 às 17h00. Nesta feira de usados pode encontrar artigos em segunda mão a preços convidativos. Este mercado promove a sustentabilidade através da troca e venda de

produtos que ganham nova vida e decorre regularmente ao longo do ano, em vários locais do concelho.

Programa

Festas do Mar Cascais 2017



Felipe Fontenelle

❶ “Todos os anos vi aqui os espetáculos e sempre foi um sonho meu tocar nas Festas do Mar. Vai ser uma experiência maravilhosa tocar num palco onde vão passara artistas muito interessantes que as pessoas conhecem bem. Para mim é uma honra e uma alegria enorme dar este show aqui em Cascais.”

❷ “Acho que vai ser o melhor show da minha vida. Espero que seja um espetáculo maravilhoso e que as pessoas venham todas a Cascais. Vai haver também algumas surpresas que ainda não posso falar, como uma música que eu fiz para Cascais. Vou tocar os temas do meu novo disco e músicas que ainda não gravei.”

DOMINGO
20



Carminho

❶ “Estou muito feliz por atuar em Cascais, mais uma vez, e em particular neste Festival fantástico que é as Festas do Mar que reúne sempre tantos artistas que respeito e principalmente um Mar de gente que nos sempre nos recebeu tão bem.”

❷ “Este próximo concerto está a ser preparado especialmente para esta noite, vai ser com o meu querido amigo Tiago Bettencourt, e será um momento inédito para todas as pessoas que lá estiverem.”

Sugestão

Sons de Verão: manhãs e tardes com música

A música está em palco nas manhãs e tardes de Cascais. Os “Sons de Verão”

são assegurados por artistas de vários estilos e por grupos do concelho. Neste domingo, dia 20 de agosto, às 11h00, no Jardim Visconde da Luz, pode ouvir

Mister, e, às 17h00, no Parque Outeiro de Polima, Yami sobe ao palco.

Joana Alegre

❶ “Cascais é um sítio lindo com pessoas que conheço, mas por outro lado, como já não vivo aqui há algum tempo, é também um desafio de tentar captar a atenção de novos ouvintes”

❷ “Vou apresentar um formato ligeiramente diferente do que fiz o ano passado na tournée de apresentação do disco, pelo que a expectativa é conseguir ter um concerto intimista e dinâmico e que consiga marcar aqui alguma diferença.”



Fotografia Luis Macedo

SEGUNDA
21

Miguel Gameiro

❶ “Frequento Cascais desde os meus primeiros passos na música. A evolução da Vila de Cascais nos últimos anos é notória, sem nunca se ter perdido a noção de proximidade.”

❷ “Canções que marcaram e marcam a música Portuguesa. Canções com um fio condutor, com principio, meio e fim. Canções que foram e são parte importante da vida.”



Sugestão

Obras de Noronha da Costa no Centro Cultural de Cascais

Visite no Centro Cultural de Cascais uma exposição de obras do renomado pintor

Noronha da Costa, um ilustre munícipe de longa data, não obstante ter nascido em Lisboa. O artista que fez o curso de arquitetura na Escola Superior de Belas-

Artes de Lisboa expôs, pela primeira vez, em 1962 (Lisboa, Paris, Munique). A exposição está aberta ao público todos os dias das 10h às 18h, até 10 de setembro.

Festas do Mar Cascais 2017

NEEV

❶ “Quando surgiu o convite para tocar aqui, fiquei muito contente. Desde muito novo que assisto às Festas do Mar e é muito especial pisar o palco em casa. «Um dia vou ser eu ali em cima» sonhava... e quando acontece, tens uma proximidade tão grande com aquele palco.”

❷ “Quero que cada concerto seja uma viagem. Não gosto de catalogar a minha música. No meu álbum peguei em instrumentos diferentes e fiz uma viagem e é isso que quero que as pessoas sintam. O álbum ainda não está cá fora, pelo que vou para o palco tocar algo que as pessoas não conhecem e vou convida-las a entrar nesta viagem que vou viver ali em cima.”



TERÇA
22



Aurea

Sugestão

Visita de veraneio ao Museu Condes Castro Guimarães
Venha fazer uma visita guiada ao Museu Condes Castro Guimarães, não só pelas

origens arquitetónicas do edifício (inserido na “Arquitetura de Veraneio”), mas também, pelas obras de referência que marcam o percurso expositivo do museu, incluindo

as que integram a exposição “Tapetes de Marrocos - A Gramática de sons e silêncios”. A visita começa às 15h e poderá ser realizada até 23 de agosto.

Marco Rodrigues

❶ “É fantástico poder cantar nas Festas do Mar, tem um ambiente muito interessante, e poder levar o fado para perto do mar é sempre uma coisa que tem tudo a ver. Para este concerto escolhi um alinhamento bastante tradicional, com uma série de temas que fazem parte do meu percurso. Tenho um disco novo a ser lançado em setembro e, provavelmente, vou desvendar um pouco desse disco nas Festas do Mar.”



❷ “O Fado é uma música muito transparente, tem os sentimentos à flor da pele. Quem o canta tem que o fazer de uma forma muito verdadeira. Só assim é que vai conseguir passar a mensagem a quem está a ouvir. É essencial trazer para o palco o ambiente de uma casa de fado.”

QUARTA
23



Kátia Guerreiro

❶ “Cascais é um local encantador e que, conseguiu apesar do progresso, manter e preservar o glamour, a sofisticação e a elegância de outrora em tudo o que isso encerra.”

❷ “Estou muito feliz com este convite para actuar nas Festas

do Mar. É um prazer imenso fazer parte do cartaz deste ano e cantar na linda Baía de Cascais que vai claramente inspirar-me na interpretação dos temas do alinhamento que, não estando totalmente fechado, está já a ser pensado com muito carinho.”

Sugestão

Visite a Horta da Quinta do Pisão e adquira produtos 100% biológicos
Porque não passar uma manhã diferente, em natureza na Quinta do Pisão, e escolher na terra o que quer colher e levar, garantindo

a frescura máxima dos alimentos? Para além dos produtos da época estão também à venda ervas aromáticas, como hortelã e erva-cidreira, para além de mel, marmeladas e compotas. Os visitantes podem ainda

adquirir lenha ensacada, cuja madeira é proveniente dos trabalhos de limpeza florestal que ali se realizam. Todos os dias de semana das 9h00 às 12h00 e aos sábados das 9h00 às 13h00.

Programa

Festas do Mar Cascais 2017

Ditch Days

❶ “Estou muito entusiasmado porque é um sítio muito bonito onde já assisti a algumas edições e sempre gostei imenso do festival e estar a tocar tão próximo da água é incrível. Vai ser o palco com a melhor vista em que já tocamos”

❷ “Lançámos o nosso álbum de estreia em setembro de 2016, andámos o ano a mostrar o nosso trabalho por todo o país e Cascais tinha que ser um desses sítios. Vai ser provavelmente o maior palco em que já tocamos.”
Guilherme Correia



QUINTA
24



Miguel Araújo

❶ “Os outros concertos que demos nas Festas do Mar foram espetaculares, tanto dos Azeitonas, como o meu solo, o público gosta mesmo de música e é um festival que aposta muito na música portuguesa.”

❷ “Em relação ao meu anterior concerto este ano, a grande diferença irá ser um amigo especialíssimo, o António Zambujo que vai ser meu convidado em algumas das músicas.”

Sugestão

Let The Sun Shine In: Anos 60 no Casino Estoril
No auditório do Casino Estoril venha assistir ao último espetáculo de Henrique

Feist sobre a geração dos anos 60, muitas vezes chamada de “baby boomers”. Foi na música que os anos 60 encontraram a sua maior expressão. Cantava-se de tudo,

sobre tudo e contra tudo. Este espetáculo decorre até 2 de setembro, de 2ª a sábado das 15h00 às 19h00.

The Happy Mess

❶ “Tocar aqui na Baía de Cascais é um sítio maravilhoso. Cascais para mim representa um escape do centro de Lisboa e passear pela vila e vir à praia, todo um ambiente de verão.”
João Pascoal

e só agora é que começámos a sair da toca. Estamos cheios de vontade de começar a tocar e todos os concertos a partir de agora vão refletir essa energia. Vamos desvendar algumas coisas do que vai ser o próximo disco em que quisemos voltar às canções, depois de um Pop mais eletrónico.” *Miguel Ribeiro*

❷ “Tivemos muito tempo em estúdio a gravar o próximo disco



SEXTA
25



Fotografia **Arlindo Carvalho**

The Black Mamba

❶ “Ao longo dos anos as Festas do Mar foram-se tornando um dos pontos altos das tournées de cada artista que lá vai, o que torna estes concertos muito especiais. Equiparo as Festas do Mar aos melhores festivais por que já passámos e este ano é um dos pontos altos.”

❷ “Para o concerto temos alguns inéditos e um repertório repartido entre o primeiro disco e o segundo. Mas, ainda vamos preparar uma coisa especial para as Festas do Mar à medida da grandiosidade do evento.”
Tatanka- Vocalista

Sugestão

Mercado da Vila: paragem “obrigatória” em Cascais
O Mercado da Vila situa-se bem no centro de Cascais, oferecendo uma estrutura

moderna capaz de albergar não só a vendas de víveres e artigos diversos, mas também a realização de grandes eventos. Uma paragem obrigatória para os que visitam ou

residem em Cascais. Neste fim de semana, de 24 a 27 de agosto, decorre o Mercado da Cerveja Artesanal, das 17h00 às 00.00h.

Festas do Mar Cascais 2017

Rogério Charraz

1 “Recordações fantásticas das Festas do Mar. Estive cá em 2010 e foi o primeiro ano em que tiveram este formato e foi, de alguma maneira o ano zero das Festas do Mar e da minha carreira, porque foi antes de gravar o primeiro disco. Agora, passados sete anos chego cá agora já com três discos, com outra projeção e as Festas do Mar ganharam também uma dimensão enorme.”

2 “Vão poder ouvir uma banda com maior maturidade, da banda, os irrevogáveis, que me vai acompanhar agora só um dos elementos é que não estava em 2010. As pessoas vão ver um artista e uma banda com sete anos de experiência de estrada, com muitos palcos feitos, com

três discos gravados. Há sete anos correu tudo muito bem, aqui nas Festas do Mar, acredito que desta vez vai correr ainda melhor. Estão reunidas todos os ingredientes para ser uma noite absolutamente inesquecível.”



S
Á
B
A
D
O
26



Rui Veloso

Sugestão

Subida à Torre do Farol: Uma vista deslumbrante

Os 90 degraus da Torre do Farol do Museu de Santa Marta permitem alcançar com o

olhar toda a baía de Cascais, barra do Tejo, os faróis de S. Julião, Bugio e Espichel, espriados no Oceano Atlântico. Um momento único que poderá ser fotografado

livremente, no sábado, dia 26 de agosto, das 11h00 às 13h00. Uma visita a não perder!

Paulo Sousa

1 “Nunca atuei em Lisboa nem aqui na zona, mas sei que há muito público aqui e estou muito entusiasmado e com muitas expectativas para saber qual vai ser o feedback.”

2 “Este concerto nas Festas do Mar vai encerrar esta tour de verão e vem em jeito de pré-álbum que vai sair em finais de outubro/novembro. Quem estiver na plateia pode contar com muita boa música, com uma banda a sério e muito amor que é a mensagem de muitas das minhas músicas”.



D
O
M
I
N
G
O
27

Nikolai Lalov

Chefe de Orquestra da Sinfónica de Cascais



1 “Há 28 anos cheguei pela primeira vez em Cascais. Foi uma visita com a intenção de conhecer Portugal e trabalhar durante 6 meses e já lá vão quase 30! Cascais é um dos sítios mais bonitos do Mundo. Cabo de Roca e a vista do Atlântico, as praias de Carcavelos, (onde resido há mais de 26 anos) a Guincho, os jardins, as ruas, os restaurantes com a excelência

da cozinha Portuguesa, os Museus Castro Guimarães e Verdade de Faria, onde nasceu a nossa orquestra, tudo isso faz parte da minha vida e muito dos mais belos momentos que por cá passei. Mas acima de tudo coloco as pessoas de Cascais com a sua simpatia e hospitalidade! Para mim, o público para qual dedico o meu trabalho é o melhor público do Mundo!”

2 “Este ano o Concerto é dedicado a grande grupo de Liverpool, os Beatles! O público de Cascais vai ouvir de novo algumas das mais famosas canções de todos os tempos deste grupo e o divertimento, como nos últimos anos, também será para os músicos da orquestra. Muita animação e boa disposição com algumas surpresas! Será mais uma noite que Cascais merece!”

Sugestão

Dia em família no Parque Urbano Outeiro de Polima

Venha passar um dia em família no Parque Urbano Outeiro de Polima, em S.Domingos de Rana, um espaço que se

destaca visualmente através das relações privilegiadas com o Rio Tejo, o Cabo Espichel, Monsanto e Lisboa. Este parque conta com amplos relvados, área de recreio infantil, cafetaria, e área de desporto

ativo com dois campos de jogos. Possui ainda uma praça onde se realizam festas e concertos ao ar livre. De abril a outubro está aberto ao público das 8.30h às 19h45.

Como ir

Festas do Mar Cascais 2017





Tudo começa nas pessoas

ESTACIONAMENTO

P 309 lugares
Tribunal de Cascais

P 200 lugares
Mercado da Vila

P 350 lugares
Cascais Villa

P 104 lugares
Estação de Comboios Superfície

P 255 lugares
Estação de Comboios Subterrâneo

P 175 lugares
Cascais Center

P 153 lugares
Praça de Toiros

P 170 lugares
Parque do Dramático

P 160 lugares
Parque Hipódromo Manuel Possolo

P 200 lugares
Parque Marechal Carmona

P 300 lugares
Marina de Cascais

P 100 lugares
Estoril Residence

P 160 lugares
Centro de Congressos

P 200 lugares
Parque da Quinta da Carreira

P 1€
307 lugares
Estação de Carcavelos

Venha às Festas do Mar de comboio ou autocarro
Autocarros gratuitos a partir das 20h30:


- busCas 427 - até à 1h00
- busCas Alvide 408 - até à 1h00
- Scotturb 402 (Matveira) até à 1h20
- busCas 5DR - até às 2h

P GRATUITO **P** PAGO 1€ **P** PAGO

○ DIA 18 a 27 AGOSTO 20h00 à 01h00
○ DIA 20 Procissão 14h00 à 01h00
○ DIA 23 19h00 à 01h00


① RESTAURAÇÃO ② RESTAURAÇÃO ARTESANATO ③ RESTAURAÇÃO ARTESANATO MÚSICA





MobiCascais, o sistema que move todos com mais facilidade.

• mobicascais.pt



O PORTAL DA MOBILIDADE EM CASCAIS

AGENDA CASCAIS

cascais.pt



APP AGENDA CASCAIS



BAIRRO DOS MUSEUS CASCAIS

BILHÉTICA BAIRRO DOS MUSEUS

Bilhete 3€ (50% desconto para munícipes) + de 65 anos e juniores (até 11 anos) gratuito
 Bilhete Único Diário 8,00€
 Locais de venda: museus, CTT, FNAC, Worten, El Corte Inglés, bilheteiraonline.pt
 Informações: geral@fundacaodomluis.pt
 +351 214 815 660/5 | bairrodosmuseus.pt



AMBIENTE

25 DE AGOSTO PASSEIO NOTURNO À QUINTA DO PISÃO

Quinta do Pisão
 Custo: 6€
 Horário: 21h30
 i. e inscrições: atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

DESPORTO

14 DE AGOSTO INICIAÇÃO AO STAND UP PADDLE

Praia da Parede
 Custo: 20€ por pessoa
 Horário: 10h30
 i. e inscrições: gusupad-dlesurf@hotmail.com | 919711162 (até 24 horas de antecedência)



15 DE AGOSTO BOOTCAMP

Praia de São Pedro do Estoril
 Custo: 5€
 Horário: 19h30
 i. e inscrições: 935 633 005

19 DE AGOSTO FITNESS NO TAMARIZ

Praia do Tamariz
 Custo: Gratuito
 Horário: 10h00

19 DE AGOSTO FITNESS EM SÃO PEDRO DO ESTORIL

Praia S. Pedro do Estoril
 Custo: Gratuito
 Horário: 10h00

19 DE AGOSTO STAND UP PADDLE

Praia da Duquesa
 Custo: 15€
 Horário: 14h00
 Inscrições: info@beyond-boards.com

20 DE AGOSTO FHIT UNIT

Praia de Carcavelos (areal junto à pastorinha)
 Gratuito
 Horário: 09h00 | 10h00
 Inscrição: FHITUNIT.PT

20 DE AGOSTO BEACH TENNIS

Praia de Carcavelos
 Custo: Gratuito
 Horário: 11h00 às 13h00
 Inscrição: Ficha de Inscrição em cascais.pt

25 a 27 DE AGOSTO CASCAIS VELA

Baía de Cascais

OUTROS

26 DE AGOSTO PAREDÃO D'AS ARTES

Praia da Poça
 Gratuito
 10h00 às 17h00

19 DE AGOSTO GARDEN SALE

Jardim da Parada - Cascais
 9h00 às 17h00

1 A 30 DE SETEMBRO FIC - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CULTURA

Cascais

EXPOSIÇÕES

ATÉ 17 DE SETEMBRO EXPOSIÇÃO TAPETES DE MARROCOS: UMA GRAMÁTICA DE SONS E SILÊNCIOS

Museu Condes de Castro Guimaraes
 Custo: 3€
 Horário: 10h-17h



MÚSICA

16 DE SETEMBRO TEMPORADA DE CONCERTOS DA OCCO | ORQUESTRA DE CÂMARA DE CASCAIS E OEIRAS

Auditório Senhora da Boa Nova
 Custo: 6€
 Horário: 18h
 i. 214 815 665 | <http://occo.pt/homepage/> | geral@occo.pt

• cascalitos.pt



CRIANÇAS

19 DE AGOSTO FOTÓGRAFO POR UM DIA

Forte de São Jorge de Oitavos
 Custo: Público em geral: 3,00€ (a partir dos 12anos) | Residentes: 1,50€ Bilhete
 Horário: 15h00
 i. e inscrições: 214 815 949 | forte.oitavos@cm-cascais.pt

23 AGOSTO TERRA À VISTA - JOGO DE PISTAS

Biblioteca Infantil e Juvenil (Parque Marechal Carmona)
 Gratuito
 Horário: 10h30-11h30
 Inscrições: prévias de 2ª a 6ª- feira das 10h00

25 DE AGOSTO ALICE NO JARDIM | LEITURA ENCENADA

Biblioteca Municipal de Cascais - Casa da Horta da Quinta de Santa Clara
 Custo: Gratuito
 Horário: 18h45
 i. e inscrições: até 23 agosto | 214 815 418 | bchqsc@cm-cascais.pt

2 DE SETEMBRO SEMENTES DE LEITURA

Biblioteca Infantil e Juvenil (Parque Marechal Carmona)
 Gratuito
 Horário: 10h30-11h30
 i. e inscrições: bij@cm-cascais.pt | 214 815 326/7

2 DE SETEMBRO HORA DO CONTO | CONTOS À SOLTA

Biblioteca Municipal de S. Domingos de Rana
 Gratuito
 Horário: 15h30
 Informações: 214 815 403/4 | bsdr@cm-cascais.pt

16 DE SETEMBRO CAÇA AO TESOURO

Biblioteca Infantil e Juvenil (Parque Marechal Carmona)
 Gratuito
 Horário: 10h30-11h30
 i. e inscrições: de 2ª a 6ª feira das 10h00 às 18h00 | 214 815 326/7 | bij@cm-cascais.pt

Receituário Gastronómico de Cascais

Por: Cláudia Mataloto

Pão-de-ló de amêndoa

Ingredientes

- 5 ovos
- 150 g de açúcar
- 100 g de amêndoa moída
- 50 g de farinha de trigo
- Raspa de limão

Modo de Confeção

Bata os ovos com o açúcar, em ponto de relevo. Envolve na massa, a amêndoa, a farinha e raspa de limão, previamente misturadas. Leve ao forno a 180 °C, em forma de buraco, untada de manteiga e polvilhada de farinha, cerca de 12 minutos.



Entre as diferentes especialidades atribuídas à Antiga Casa Faz-Tudo, que existiu na vila de Cascais, no início do século xx, Alberto Pimentel, em Cascais (In Sem Passar a Fronteira), refere o Pão-de-Ló d'Amêndoa, sem, no entanto, descrever a receita. A que aqui se apresenta foi desenvolvida pelo chef Pasteleiro Gilberto Costa, docente na ESHTe.

A amêndoa é um ingrediente característico da doçaria conventual e sempre esteve presente na doçaria local. A presença de amendoiras no concelho foi registada em 1514, no primeiro foral expressamente produzido para Cascais, outorgado por D. Manuel I, que constitui uma fonte para a identificação dos alimentos cultivados na época, nomeadamente os frutos secos como as castanhas, nozes, ameixas e figos secos, passas de uvas, amêndoas, pinhões e avelãs. [C]



Portugal and points of view

By Howard R. Wolf

Writing about one's travel experience is like being a Cubist painter, photographer, or sculptor. What you see and think you understand depends on your point of view, the angle and frame from and through which you are looking at a "subject."

If I were to try to write about Portuguese history, its collective impact on the world, I would have the impossible task of recapitulating the chronicles of many places and countries: Angola, Azores, Brazil, Goa, Macau, Madeira Islands, Malacca, Mozambique, mainland Portugal, São Tomé.

I would include as well some towns and cities in America where Portuguese people settled: Monterrey (California), Provincetown (Massachusetts), places I have visited and written about.

I have seen some of Portugal's far-flung world (Macau, Malacca), but most of my experience has been in Cascais, the Cannes of Portugal, if I may make the comparison without favoring the Mediterranean port.

And much of what I have seen has been a picturesque view of the Praia and Baía that I look at through my hotel window in Cascais every morning where I have stayed in this resort. A village that begins to feel more and more like a second home to me.

I have seen quite a few other places in this country over many years – Aveiro, Ericeira, Lisbon, of course, Sintra, Setubal -- but much of what I have seen confirms my sense that one is never very far away from experiencing an artistic or aesthetic moment in this country: a mossy wall that asks us to connect the hard and soft aspects of life, a wooden spiral staircase within a palace that looks like a famous sculpture.

But life isn't only a postcard or work of art as much as attractive images, however commercial, and the Gulbenkian's great paintings can add value our lives. One needs to widen one's perspective and change one's point of view.

If I were younger, I'd live for a few months in a village in the Douro Valley and see what it was like to harvest grapes, but, as the "old prof," as my American-Portuguese brother calls me, and at my age and stage of life, I prefer to explore the old becos of Cascais, to inhale the scent of bougainvillea, and to face the truth that my knowledge of this country's complex geographical, political and social reality here and elsewhere in the world is limited by my comfortable point of view. |C|

Howard R. Wolf is writing an essay: "A Life-Map: Travel Writing As a Form of Autobiography."

If you have suggestions or comments, or would like to contribute an article of your own, please email us: cascais.c@angloinfo.com

Summer highlight: Festas do Mar 2017

For the 12th consecutive year the annual celebration of the relationship between Cascais and the Sea (Festas do Mar / Sea Festival) is back again in August.

In the natural amphitheatre formed by the Bay of Cascais there will be free concerts every night from 18th to the 27th August on a stage located close to the Hotel Baía.

Promoted as the only free Summer Festival in Portugal it attracts some of the biggest names in Portuguese music 10 concert evenings in a row. Concerts start at 20:30 generally with a promotion of local or new talent, followed by one or two of the most well-known Portuguese artists, some also famous internationally such

as; Rui Veloso, Katia Guerreiro, Tiago Bettencourt, Aurea and Miguel Angelo.

The Festival has an eclectic programme ranging from pop rock to Fado, symphony to soul music. After last year's success with the introduction of an entire evening dedicated to Fado the Great Night of Fado will be repeated this year on 23rd August.

The last concert is one for the whole family when the Cascais Symphony Orchestra, directed by Maestro Nicolay Lalov, mixes

classical music with a celebration of the 50th anniversary of the Beatles' classic album "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band".

The traditional religious procession in honour of Nossa Senhora dos Navegantes will take place on Sunday 20th August at 3 p.m.

The festivities end on 27th August with the concert by the Cascais Symphony Orchestra followed by the now traditional firework display.

Here is the published schedule of performances for this year: |C|

FESTAS DO MAR Cascais 2017

18th to 27th August

BAY OF CASCAIS

CONCERTS EVERY DAY FROM 20H30

PROGRAMME:

- 18**
PEDRO VAZ
D.A.M.A.
- 19**
CAPITÃO CAPITÃO
HMB
- 20**
FELIPE FONTENELLE
Tiago Bettencourt & Carminho
Procession at 15H00
- 21**
JOANA ALEGRE
MIGUEL ANGELO & MIGUEL GAMEIRO
- 22**
NEEV
AUREA



Fotografia Jorge Martin

- 23**
GRANDE NOITE DO FADO
Fado à Janela
at 19H40
Marco Rodrigues

Kátia Guerreiro

- 24**
DITCH DAYS
Miguel Araújo guest António Zambujo

- 25**
THE HAPPY MESS

The Black Mamba

- 26**
ROGÉRIO CHARRAZ
Rui Veloso

- 27**
PAULO SOUSA

Sinfónica de Cascais invites the Bootleg Beatles
To commemorate 50 years of the the album Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band

Firework display

Gordon Young continues his journey along the Cascais Train Line (Linha de Cascais), stopping to reflect as the train pulls in to each station on the way to create a series of short, anecdotal articles.

Paço de Arcos Railway Station



Paço de Arcos station derives its name from the Palácio dos Arcos located at the entrance to the parish. It is a major commuter hub to Lisbon and, as the train arrives, you are surrounded by a concrete jungle in a dimly-lit, unappealing station. The river and sea have disappeared from view and once again you might be tempted to browse at your newspaper or send a text message.

Mistake: Remember that concrete jungles are but a relatively new addition to our world and that every town has a heartbeat. Step off the train, move downhill towards the sea and you shall find the beat. Here you encounter the historical centre of the town and, considering the mass of concrete in the new town, it really is a charming oasis.

Located here you shall find old fisherman's cottages and a sense of time past. Make the most of very good restaurants of good value such as; A Marítima (traditional) or Pátio Antico (excellent Italian cuisine) together with a wonderful bakery and cake shop (Pastelaria Oceânia).

If, after too much culinary indulgence, you are in need of a little walk and a pleasant seat then look no further than the beautiful garden located in the grounds of the Vila Galé hotel which is open to non-residents. All of the above locations are within easy walking distance of one another as is fitting for an historical centre.

THINGS TO KNOW: If you are a male reader of this article and are single, you might like to know of an observation that I have made over the years. Without doubt, the most attractive ladies on the line seem to be waiting for a train at this station. I hasten to add that this is empirical evidence as scientifically observed and not a politically incorrect statement!

NEXT STOPS: SANTO AMARO and OEIRAS combined. |C|

MEET Ian Yarwood

To say Ian Yarwood is well travelled is an understatement!

Having started his career at Castrol Oil Company, he worked in international sales at the tender age of 24 in numerous countries including Portugal, Finland, Russia and Hungary when part of the former Soviet Union.

Ian came to work in Lisbon in 1988 as Castrol Liaison Manager in a 50/50 joint venture between the local Distributor and Castrol, which was a first for the British oil company. He ended up staying for 7 years in what was initially meant to be a short contract.

Ian set up a successful networking Young Businessmen's Club, which grew to 120 people. He then amalgamated this as part of the Royal British Club.

Ian met his wife Caroline at the Lisbon Casuals Sports Club where Ian played hockey and his wife played badminton. They eventually moved to Quito with Ian in the role of Marketing Manager for Castrol Ecuador, where their 3rd son was born, then back to Portugal for 3 years, the Middle East for 10 years ending up in the USA for 5 years.

The strong pull to return to Portugal was always there, and Ian and his family were lucky enough to keep the house they built in Atalaia (near Cabo de Roca) so came back to retire in this lovely part of Portugal 2 years ago.

Ian enjoys going on scenic walks with his Golden Retriever, plays golf regularly, is a member of the British Historical Society and involved in charity work in Portugal.

Having been on the committee of the Royal British Club many years ago, Ian has now taken on the role of Chairman of the Royal British Club and is excited to be taking the club forward offering new initiatives and events such as "Lisbon Happy Hour" at the George Pub and "Garden Party" at the Paula Rego museum in Cascais. Our successful "Cascais Happy Hour" at the Hotel Baia continues to go from strength to strength. |C|

For further information on the Royal British Club see www.royalbritishclub.pt



"The strong pull to return to Portugal was always there!" Ian Yarwood

AGENDA CASCAIS

agenda.cascais.pt



SOCIAL & COMMUNITY EVENTS

30 August

Royal British Legion Monthly Lunch

Last Wednesday of the month. All welcome but please let us know in advance.

HOTEL BAÍA
13:00 for 13:30
t. 919 317 530

31 August

Royal British Club Happy Hour

Held on the last Friday of the month, members and non-members welcome. An opportunity to see old friends and meet new faces.

HOTEL BAÍA
18:00 - 20:00
t. 913 831 083
secretary@royalbritishclub.pt

Every Sunday

Le rendez-vous du dimanche

Regular weekly meetings for French-speaking community. All welcome. English, Spanish and Portuguese also spoken.
HOTEL BAÍA
18:00 for 20:00

ART & EXHIBITIONS

Until 26 August 2017

Statements.

A selection of paintings by Sandra Sequeira. Free entry.
GALERIA DE ARTE DA FREGUESIA DE CASCAIS E ESTORIL
Tue - Fri 19:00 - 17:00, Saturday 10:00 - 18:00
t. 214 646 140
www.cascais.pt

Until 31 August 2017

Silva Junior: An Architect in Cascais

Exhibition about the life and works of architect Silva Junior.
CASA SOMMER
Mon - Fri 09:00 - 17:00, Sat/Sun 10:00 - 18:00
t. 214 815 344
www.cascais.pt

Until 08 September 2017

Magic Israel.

Exhibition of oil paintings by Israeli soprano Sivan Rotem.
ESPAÇO MEMÓRIA DOS EXÍLIOS
Mon - Fri 10:00 - 18:00
t. 214 815 930
www.cascais.pt



Until 17 September 2017

Paula Rego, Stories and Secrets.

Exhibition of paintings and drawings by Paula Rego and Victor Willing.
CASA DAS HISTÓRIAS PAULA REGO
Tue - Sun 10:00 - 18:00
t. 214 826 970
www.cascais.pt

Until 24 September 2017

Vermelha

An exhibition of paintings by Portuguese artist Marta Soares.
CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
Tue - Sun 10:00 - 18:00
t. 214 815 660
www.cascais.pt

THEATRE & MUSIC

01 July - 30 September

Sounds of Summer

Programme of free concerts and musical events.
VARIOUS LOCATIONS, CASCAIS.
t. www.cascais.pt



18 - 27 August

Festas do Mar

Programme of free open air concerts every evening.
BAÍA DE CASCAIS
20:30
t. www.cascais.pt

August

Cinema Highlights

Independent cinema screens movies in English, French and other languages. Thursday premières.

Coming soon: The Dark Tower, Dog eat Dog, A Stork's Journey, The Emoji Movie.
O CINEMA DA VILLA
t. 215 887 311
geral@ocinemadavilla.pt

CHILDREN & FAMILIES

Every Sunday

Beach Tennis

Youth group classes and rotating practice sessions, limited places available.
CARCAVELOS BEACH
11:00 - 13:00
t. www.cascais.pt

Every Thursday

Horse riding Experience

An opportunity to try horse riding; all equipment provided.
CENTRO HIPICO DO ESTORIL (CHARNECA)

18:00 - 19:00

t. 214 872 064
geral@centrohipico.pt

Every day

Pedra Amarela

- Base Camp
Nature area for public visits, with many outdoor activities. Zip-line, abseiling, canopy track, mountain bike riding, archery, bird watching and conservation work. Information: 214 604 230
atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

SPORTS & SAILING

25 - 27 August

Cascais Vela

Programme of sailing events and Regatta.
CLUBE NAVAL DE CASCAIS
t. www.cncascais.com

26 August

Lisbon Hash House Harriers (LH3)

- All welcome including families
MEETING POINT IN CASCAIS AND SURROUNDING AREAS
A great way to have fun, meet people, exercise and explore different areas.
Every other Saturday
14:00-16:30
t. www.lisbonh3.com

Every Tuesday and Thursday

Fitness Bootcamp

Also on Saturdays in Carcavelos. €5 per participant.
PRAIA DE SAO PEDRO DO ESTORIL
19:30
t. 935 633 005
info@bootcampnailha.com
www.cascais.pt

Every Saturday and Sunday

Introduction to Surfing

Learn to surf with Wanted Surf School.
PRAIA DE CARCAVELOS
10:00-11:00, 14:00-15:00
t. 914 994 659
wantedsurfschool@gmail.com

Other Events

19 August

Garden Sale

Sale of second hand and home made goods.
JARDIM DA PARADA
09:00 - 17:00
t. www.cascais.pt

29 June - 01 September

FIARTIL

The oldest craft fair in Portugal, artisan products, food and a programme of activities.
FIARTIL, ESTORIL
Mon - Sun: 18:00 - Midnight
t. 214 677 019/
912 590 249
fiartil@cascaisdinamica.pt



Eduardo Lourenço



António Lobo Antunes

FIC em Cascais com o melhor da cultura

Setembro é o mês do Festival Internacional de Cultura - FIC, o maior festival realizado no país que promove o encontro entre o grande público e o melhor da cultura.

Isabel Alexandra Martins ✉ isabel.martins@cm-cascais.pt

Sob o tema genérico “Camões: ao desconcerto do mundo”, a Câmara Municipal de Cascais e a Leya trazem ao convívio do público do FIC grande autores como Paul Auster, Lídia Jorge, Rosa Montero ou, na música, Salvador Sobral, Jorge Palma, o pianista Artur Pizarro, e pela primeira vez inclui uma gala do fado com Ana Moura e Cuca Roseta. Termina com um momento marcante, o encontro entre dois dos maiores nomes da cultura portuguesa, António Lobo Antunes e Eduardo Lourenço, e conta também com uma homenagem a Manuel Alegre, Prémio Camões 2017.

São 30 dias de cultura reunindo, ao longo do mês, um conjunto alargado de grandes figuras da cultura nacional e internacional. Da literatura à música, passando pelo teatro, cinema, exposições,

animação infantil, noites de poesia, artes de rua e eventos de gastronomia, bem como uma inovadora Festa do Livro.

Para ver na Casa das Histórias Paula Rego, uma das áreas de maior destaque, os debates e encontros com escritores, contam com a curadoria de Inês Pedrosa e arrancam, nos dias 2 e 3, respetivamente, com encontros com a escritora indiana Arundhati Roy e com a romancista francesa Maylis de Kerangal. Em momentos distintos, o evento juntará grandes mulheres da literatura ocidental, como Lídia Jorge, Rosa Montero ou Selva Almada, um dos novos valores literários da Argentina de quem, no final de agosto, a Leya/Dom Quixote editará o muito falado romance de não-ficção “Raparigas Mortas” e, ainda, a escritora de policiais inglesa Sophie Hannah,

a quem os herdeiros de Agatha Christie confiaram a missão de dar continuidade à série Hercule Poirot.

Paul Auster, nome maior da literatura contemporânea e autor de uma vasta obra aclamada pela crítica e pelo público, e também finalista do Man Booker Prize, vai estar presente no dia 10 de setembro.

O ciclo de encontros e debates com escritores do FIC incluirá também uma homenagem a Manuel Alegre, Prémio Camões 2017, e encontros com autores como Nuno Júdice, Gonçalo M. Tavares ou Rodrigo Guedes de Carvalho, entre mais de 40 convidados.

Na música estão previstos 12 concertos, mais do dobro dos realizados em 2016. Da pop à música clássica, estão confirmados alguns dos principais artistas portugueses, como Salvador Sobral, Jorge Palma,

Joana Amendoeira ou o pianista Artur Pizarro com a Orquestra XXI. O festival integra pela primeira vez, a Grande Gala do Fado com atuações dos fadistas de renome como Ana Moura e Cuca Roseta, entre outros.

O FIC vai integrar também um concerto da Orquestra Sinfónica de Cascais, a realizar na noite de sábado, dia 24, no Auditório Senhora da Boa Nova.

A última semana ficará ainda marcada pela apresentação, por parte do Teatro Experimental de Cascais, da peça “Auto d’El Rei Seleuco”, de Luis de Camões, nos dias 28 e 29, na Casa Sommer.

Toma também lugar de destaque nesta edição do FIC um ciclo de cinema ao ar livre, junto à muralha da Cidadela, com uma programação assente em alguns dos grandes êxitos da temporada cinematográfica, bem como um ciclo de cinema de autor.

No último dia do festival, dois dos maiores nomes da cultura portuguesa, António Lobo Antunes e Eduardo Lourenço, juntar-se-ão para um encontro singular. No FIC, a generalidade das atividades são de entrada gratuita, facto que resulta de um esforço conjunto da LeYa, da Câmara Municipal de Cascais e da Fundação Dom Luís I. |C|

O programa completo pode ser consultado em www.fic.leya.com

CURTAS

Data Science for Social Good

O programa de verão Data Science for Social Good Fellowship, que treina aspirantes a cientista de dados para trabalharem sobre temas com impacto social, apresenta no dia 24, na Casa das Histórias Paula Rego, as suas conclusões sobre projetos relativos a Cascais.

O objetivo dos projetos é apoiar o município a compreender o padrão de desemprego (longo prazo) no concelho e a desenvolver um sistema com recomendações para identificar pessoas com menores competências no mercado de trabalho.

Mergulho adaptado no Tamariz

O Dive For All, projeto de batismo de mergulho adaptado, regressa para proporcionar experiências únicas e enriquecedoras a mais pessoas no dia 15 de setembro na Praia do Tamariz.

Para vencer barreiras, o Dive for All proporciona a aprendizagem de técnicas de mergulho e familiarização com equipamentos, a pessoas com deficiência. Considerada uma terapia com importantes resultados na inclusão de pessoas com deficiência, o mergulho adaptado proporciona uma sensação de “leveza” que facilita os movimentos.

Alice no Jardim

LEITURA ENCENADA PARA A INFÂNCIA PELO TEATROMOSCA

25 DE AGOSTO DE 2017 • SEXTA-FEIRA • 18H45

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS

Alice no Jardim

Adaptada do célebre romance “Alice no País das Maravilhas”, obra-prima de Lewis Carroll, a leitura proposta pela companhia TEATROMOSCA valoriza o conceito de jardim, aduzido como metáfora poética do “lugar da imaginação”.

O anfitrião é, como no romance, a personagem do coelho, “lebre” da protagonista. Os atores/leitores multiplicam-se por dois: dois Lewis Carroll, duas Alices, dois coelhos brancos.

A leitura encenada integra o projeto “Literaturinha”, que consiste na criação e apresentação de leituras encenadas com o objetivo de iniciar os espetadores na fruição dos clássicos da literatura infanto-juvenil. Para famílias com crianças maiores de 6 anos.



Convívio de Youtubers em Cascais

Atenta à importância que a internet assume na vida dos jovens, os fenómenos como os *youtubers*, *bloggers* e *vloggers* não podiam ficar de fora da programação do ano europeu.

É cada vez mais certo que as redes sociais são o maior veículo de comunicação entre os jovens, bem como a forma mais fácil de chegar a esta faixa etária. Por via de milhares de apps, os jovens experimentam todo um mundo novo de conhecimento e diversão que faz parecer a geração de 80, o paleolítico da nova era.

É já em agosto, de 25 a 27 de agosto que no centro de congressos do Estoril vamos contar com

a realização do *Vidyou Festival*. Neste mega evento de experiências, vamos celebrar o vídeo online, juntando os melhores *youtubers* e outros criadores de conteúdos online, com as suas comunidades que abrangem em particular a geração Z e Milenar.

A *VidYou* une os influenciadores do momento com representantes da indústria e marcas, criando experiências de valor junto do público

milénar, e de forma a potenciar futuras parcerias e colaborações em ações e ativações da própria marca. Estes *youtubers* têm com a *VidYou* uma oportunidade para crescerem e colaborarem uns com os outros aumentando a sua capacidade de produção e a sua formação, além de interagirem com as suas comunidades ao vivo.

É também durante este evento que a Capital Europeia da Juventude

vai lançar o desafio à comunidade jovem chamado “A minha mãe é uma *Youtuber*”. Pretende-se com esta iniciativa criar uma dinâmica intergeracional que certamente irá surpreender o público. Mas sobre este e outros eventos da era digital, vamos dando desenvolvimentos ao longo do ano europeu apostando em fazer de Cascais, a melhor Capital Europeia da Juventude de sempre!|C|